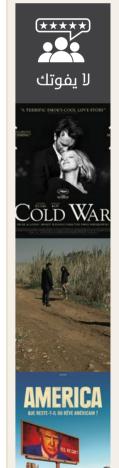


# السبت ۲۲ سبتمبر (أيلول) ۲۰۱۸ العدد الثاني

عصام زکریا یکتب: «الجونة 2».. توقعات بقدر الطموح

مخرج "يوم الدين": فكرة الفيلم سر ظهوره بهذا الشكل المشرف

«الحصادون» عقدة بيضاء في مجتمع أسود





# «يوم الحين».. كامل العدد



## أمير رمسيس: منع علي سليمان محبط ومؤسف.. ومكانه في المهرجان محفوظ

وصف أمير رمسيس المدير الفني لمهرجان الجونة السينمائي قرار منع المخرج الفلسطيني على سليمان من دخول مصر للمشاركة كعضو لجنة تحكيم في مسابقة الأفلام الروائية الطويلة بالقرار المحبط والمؤسف. وأضاف رمسيس ان إدارة المهرجان شعرت بحزن كبير بسبب التعنت في التعامل مع علي سليمان، الذي يتمتع بتقدير كبير في الوسط السينمائي العالمي بأكمله.

وتابع رمسيس أن منع علي سليمان قرار غير مفهوم ويصدر صورة مؤسفة للعالم عن المهرجانات المصرية.

وأشار رمسيس أن إدارة المهرجان اتخذت قرارًا بعدم الاستعانة بفنان آخر، ليحل محل على سليمان في لجنة التحكيم، والاحتفاظ بكرسيه على مدار أيام المهرجان مع الحرص على عرض صورته في حفل الافتتاح، رغم كل ما حدث، وهو ما يعتبرونه أقل تقدير للمخرج الفلسطيني البارز.





يذكر أن المهرجان سيواصل الاحتفاء بالمخرج العالمي بعرض نسخة مرممة من فيلم «المهاجر». منح أبو بكر شوقي جائزة فرايتي

انطلقت فعاليات.

## اليوم

يسعد مهرجان الجونة السينمائي أن يعلن عن منح المخرج الواعد أبو بكر شوقي اليوم جائزة أفضل موهبة عربية في الشرق الأوسط التي تقدمها مجلة فارايتي أثناء الدورة الثانية

الجونة ونجومه الأكثر بحثا علم Google

تحت شعار «سينما من أجل الإنسانية» انطلقت فعاليات الدورة الأولى من مهرجان الجونة حضره حشد كبير من النجوم. تحت شعار «سينما من أجل الإنسانية»

معرض أفيشات أفلام يوسف شاهين أقام مهرجان الجونة السينمائي معرض لأفيشات

أفلام يوسف شاهين في إطار تكريم المهرجان له

ومواقع التواصل الاجتماعي

#### بدء فعاليات منطلق الجونة السينمائي اليوم

تبدأ اليوم فعاليات منطلق الجونة السينمائي ضمن منصة الجونة السينمائية، ففي تمام الساعة الـ١١ صباحا تقام جلسة تدريبية بعنوان «إمكانية تقديم مشروعك» وتستمر حتى الساعة الـ١٢ ظهرا.







CINEGOUNA



## **«ولدي"..** قلبه علي أمه حجر

#### كتب على الكشوطي

رئيس التحرير محمد قنديل

المدير الفني أحمد عاطف مجاهد

> المحررون محمد فهمت محمود ترك علي الكشوطي ناهد نصر إيمان كمال

> > التصوير حسن أمين

جرافيك أحمد نجدي أبوزيد الهيثم نجدي أبوزيد

شهدت فاعليات اليوم الثاني من مهرجان الجونة السينمائي في دورته الثانية والتي تستمر حتى ٢٨ من سبتمبر (أيلول) الجارى، العرض الأول في المنطقة العربية للفيلم التونسي "ولدي"، والذي ينافس في مسابقة الأفلام الروائية الطويلة. وشهدت السجادة الحمراء للفيلم حضور مخرج العمل محمد بن عطية الذي سبق وقدم فيلم "نحبك هادي"، والمنتجة درة بوشوشة، ومحمد ظريف، وإيمان

الفيلم يستعرض حال أسرة تونسية مكونة من أم وأب وشاب عمره ١٩ عاما، وهي سن حرجة، ويجد دوما الآباء صعوبة في التعامل مع أبنائهم في تلك السن التي دوما يحاول الشاب فيها أن يكتسب أهمية ويشعر برجولته بعيدا عن دعم العائلة.

الفيلم يناقش قضية من أهم القضايا التي عانت ولا تزال تعانى منها الكثير من الأسر في الوطن العربى وهي حالات استقطاب الشباب الصغير باسم الدين واستخدامهم في عمليات إرهابية في سوريا وغيرها من البلدان العربية التي تسيطر عليها تلك الجماعات.

تفاجئ الأم والأب في فيلم "ولدى" بأن الابن "سامى" قرر الانضمام لإحدى الجماعات الإرهابية تاركا المنزل، وهو ما يدفع الأب إلى السفر إلى سوريا من خلال تركيا للوصول إليه وإنقاذه من المصير المجهول الذي يضع فيه نفسه إلا أنه يفشل في إقناعه بالعودة مرة أخرى إلى تونس وهو ما تسبب في حالة حزن



شديد لدى الأم والأب حيث اعتقدا في بداية الأمر أن حالة الصداع النصفى التي يتعرض لها "سامى" قد تكون نتيجة ضغط عصبى ونفسى إلا أنها فيما يبدو من الفيلم نتيجة صراع داخلي عاشه الشاب ليصل في النهاية إلى نتيجة واحدة وهي الانضمام إلى صفوف

يأخذ العمل منحى آخر بعد أن يتزوج "سامى" وينجب طفلا لكنه يواجه مصيره المحسوم ليصل خبر إلى والده بمقتل ولده الوحيد دون أن يتبقي شيئا من جسده ليواري الثري. الفيلم يلفت النظر بشكل كبير إلى وضع عاشه الكثير من الآباء بانضمام أبنائهم إلى الجماعات الإرهابية رغم عدم وجود أي مؤشرات تدل على ذلك أو أسباب واضحة،

فالنموذج الذى قدمه مخرج العمل لشاب بسيط من أسرة بسيطة بها قدر من التدين وبعيدة بشكل كبير عن أى شكل من أشكال

يحسب للفيلم أن مستوى التمثيل بالعمل كان واحدا من أهم عناصر الفيلم حيث قدم دور الأب الفنان محمد ظريف والذي أضاف الكثير من السحر إلى العمل خاصة وأن أداءه كان تلقائياً ويظهر مدى حرص وخوف الآباء على أبنائهم وهو أمر ربما يكون نادر الحدوث، فدوما قلب الأم هو الأكثر حنية على ولدها إلا ان الفيلم قدم نموذج لأب فياض المشاعر متعاون في المنزل يحاول قدر الإمكان أن يحقق لولده كل ما يستطيع أن يقدم حتى ولو كان على حساب نفسه.



## دیلیلی فی باریس



🛭 دليل الشاشة





٣:٠٠ عصراً



المُذنب سي سينما ٣ ٣:١٥ عصراً



حرب باردة قاعة أوديماكس ۳:۳۰ عصرا











ۇلدىي ٣:٤٥ عصراً

برسونا سي سينما ٣ 03:0 مساءاً





عن الآباء و الآبناء سي سينما ٢ ۲:۰۰ مساءاً





الحصادون سي سينما ١ ٦:١٥ مساءاً



عندما أضعت ظلي قاعة أوديماكس ٦:٣٠ مساءاً









دوجمان قاعة أوديماكس ٩:١٥ مساءاً



## «يوم الدين»

# كامل العدد في العرض الأول.. حضور نجوم وتصفيق حار

#### كتبت: مي فهمي

عرض ضمن فعاليات اليوم الأول من الدورة الثانية لمهرجان الجونة السينمائي الفيلم المصري "يوم الدين" المشارك في المسابقة الرسمية للأفلام الروائية الطويلة.

حضر العرض بجانب أبطال الفيلم مؤسس مهرجان الجونة المهندس نجيب ساويرس، ووزيرة السياحة رانيا المشاط، والفنانون هانی رمزی، ومنی زکی، ومنة شلبی، وتامر حبيب، وإلهام شاهين، وإيناس الدغيدي، ونادية الجندى، ولبلبة، والمخرج عمرو سلامة، وصبا مبارك، ودرة، ونور اللبنانية، وعلي الطيب، وأحمد مالك، وأحمد داود، وزوجته علا رشدى، والمخرج يسرى نصر الله، وبشرى، وجمال سليمان، والإعلامية بوسي شلبي، وشادي الفونس، وهنا شيحة، ورانيا منصور، والمخرج خالد يوسف، وريهام

رفع الفيلم لافتة كامل العدد، وعقب انتهائه لاقى تصفيقا حارا من الحضور الذين أشادوا بالتجربة، وأيضا صفق الحضور كثيرا لأبطال الفيلم أثناء صعودهم إلى المسرح احتفاءً

فيلم "يوم الدين" هو أول فيلم روائي طويل للمخرج أبو بكر شوقي وكان العرض العالمي الأول للفيلم قد أقيم في مهرجان "كان السينمائي الدولي"، بحضور مخرجه أبو بكر

شوقي والمنتجة دينا أمام، حيث نافس الفيلم على جائزة السعفة الذهبية و فاز بجائزة فرانسوا شالیه (Francois Chalais).

تدور أحداث "يوم الدين" حول بشاي، وهو رجل شَفى من مرض الجذام ولكنه ما زال يحمل آثار المرض بجسدم، ويعيش في مستعمرة لم يغادرها يوما. بعد وفاة زوجته، يقررِ بشاي أن ينطلق في رحلة في قلب مصر بحثا عن جذوره، فيغادر على حماره بصحبة أوباما، الصبى النوبي اليتيم الذي يرفض مفارقته أينما ذهب. وسرعان ما ينطلق الاثنان خارج المستعمرة لأول مرة ليكتشفا الحياة بكل ما فيها ويبحثا عن بعض الأمل والإنسانية والانتماء.

وترجع تسمية الفيلم ب"يوم الدين"، وفقا لصناعه لأن "يوم الدين هو يوم يتساوى فيه البشر، فلا يفرّق بينهم شكل أو لون بشرة أو مظهر، ويصبح المقياس الأول والأخير، هو

وقال انتشال التميمي مدير المهرجان عقب عرض الفيلم: هذا أسعد يوم في حياتي لأنني أرى هذا العدد الكبير من الجمهور، ورغم أن الفيلم تعرض في نصفه لعطل خارج عن إراداتنا وتوقف لفترة إلا أن الجمهور الحاضر ظل موجودا ولم يغادر القاعة وهذا دليل على أن الفيلم جذاب وقصته شيقة.

من جانبها أعربت الممثلة منى زكى عن

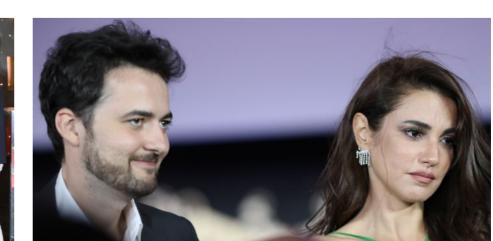
سعادتها بالمشاركة كعضو لجنة تحكيم للأفلام الروائية الطويلة، الذي انطلقت فعاليته يوم الخميس ٢٠ سبتمبر (أيلول) ويمتد حتى ٢٨ سبتمبر الجاري.

وقالت إنها لم تكن متحمسة في الماضي للمشاركة في أي لجنة تحكيم، ولكن مهرجان الجونة شيء مختلف بالنسبة لها وما جذبها للموافقة على الانضمام كعضو لجنة تحكيم هو اختياراتهم الرائعة للأفلام المشاركة والتنظيم وغيرها من الأمور الأخرى مثل الرسائل الهامة التي يحملها المهرجان. وأكدت أن جميع الأفلام المشاركة في مسابقة الأفلام الروائية الطويلة هامة جدا، ومنها ما

وقالت منى زكي عن فيلم "يوم الدين": بعد مشاهدتي للفيلم خرجت وقلبى حزين ومتألم جدا، إذ تأثرت بشدة بما يتضمنه، وتلك هي السينما الحقيقية أن تجعلك تخرج بمشاعر حزينة أو سعيدة، ويرتقى بالإنسانية، ويجعلك تتأثر بالشخصيات داخل العمل وتتعاطف

هو إنساني وغير ذلك.

من ناحية أخرى استقرت لجنة اختيار الفيلم المصرى المشكلة من قبل نقابة المهن السينمائية، على فيلم "يوم الدين" للمخرج أبو بكر شوقى، لتمثيلها في النسخة الـ٩١ من مسابقة أوسكار ضمن فئة أفضل فيلم غير ناطق بالإنجليزية.



بعد مشاهدتي

للفيلم خرجت

وقلبي حزين

ومتألم جدا، إذ

تأثرت بشدة بما

يتضمنه، وتلك

هي السينما

منہ زکی

الحقيقية











حرصت علم عرض العمل في المنيا ليعود بطله مرفوع الرأس إلم قريته



## مخرج "يوم الدين": فكرة الفيلم سر ظهوره بهذا الشكل المشرف

حوار: محمد فهمي

جیل کامل من

السينمائيين

يحتاجون إلى

فرصة ليسمع

العالم صوتهم

حرصت على عرض العمل في المنيا ليعود بطله مرفوع الرأس إلى قري رغم أن فيلم «يوم الدين» لا يتناول الدين بشكل عام، إلا أنه يظل جزءاً لا يتجزأ من ما يؤمن به الناس، ففي «يوم الدين» يتساوى الجميع وتتم محاسبتهم علي أفعالهم وليس مظهرهم، وكأنها رسالة لكل منبوذ لا يجد له مكاناً في المجتمع ويتطلع لذلك اليوم الذي يتساوى فيه مع من هم أفضل منه في نظر المجتمع.

نجح الفيلم في أن يلفت الأنظار له وقت عرضه الأول عالمياً في مهرجان كان السينمائي ضمن المسابقة الرسمية، ويعد أحد أبرز الأفلام المعروضة ضمن مهرجان الجونة السينمائي، كما تم ترشيحه لتمثيل مصر في الأوسكار.

يكشف مخرج الفيلم خلال حوارنا معه العديد من كواليس الفيلم والصعوبات التي واجهته حتي خروجه للنور وعرضه تجاريا، وتفاصيل جولته العالمية بعد مهرجان الجونة. فإلى نص الحوار:

دعنا نتعرف أولا على ملامح رحلتك في عالم السينما قبل «يوم الدين»؟

عمري ٣٢ عاما، والدي مصري ووالدتي نمساوية وقد كانت شغوفة للغاية بالسينما وهي من ساعدتنى على اكتشاف سحرها ورونقها، فقد كانت تصحبني منذ الصغر لنشاهد العديد من الأفلام وخاصة المستقلة، ونشأت على حب الفن السابع ودرست السياسة والاقتصاد في الجامعة الأمريكية بالقاهرة والإخراج في المعهد العالي للسينما ثم أكملت دراستي في كلية تيش للفنون في جامعة

متي بدأت كتابة الفيلم ؟

حدث ذلك أثناء دراستي في أمريكا، فقد كانت فكرة الفيلم في ذهني منذ أن صورت

فيلم «المستعمرة» في «أبو زعبل»، وهو عمل وثائقي قصير مدته ١٥ دقيقة يسلط الضوء على سكان مستعمرة الجذام الذين يعيشون هناك.

شارك الفيلم في مهرجان كان السينمائي، ويعرض في الدورة الثانية من مهرجان الجونة السينمائي ويتنافس علي تمثيل مصر في الأوسكار.. كيف ترب ذلك، وهل كنت تتوقع الأمر وقت التصوير أو أثناء التحضير له؟

لم نكن نخطط في بداية التحضير لتصوير فيلم «يوم الدين» لعرضه في أي مهرجان ولم يكن في خاطرنا ذلك الأمر تماماً، وكانت نيتنا وقتها الانتهاء من الفيلم وخروجه للنور لأنه كانت لدينا قناعة تامة بفكرته والرسالة التي يوجهها، فهو يقدم قصة لم تعرض من قبل، وأعتقد أن ذلك هو الأهم لأن الفكرة الجيدة ستجد المكان الذي تعرض به.

اليوم أصبح لصناع السينما العرب تواجدا كبيرا في كافة المهرجانات والمحافل الحولية .. كيف ترص ذلك، وما الذي يضمن استمراره؟

الشيء الوحيد الذي يضمن ذلك، استمرار صناع السينما العرب في تقديم نوعية جيدة من الأفلام، وزيادة الثقافة السينمائية والوعي الفني، وأن يقدم صناع الأفلام الأعمال التي يتتعون بها دون النظر لأي اعتبارات أخرى، وأن يركزوا على القصة والكتابة لأنهما أساس نجاح العمل الفني، وأنا سعيد بهذا الانتشار وأتمني أن يستمر لأن هناك جيلا كاملا من السينمائيين الذين يحتاجون فرصة ليسمع العالم صوتهم.

هل ترى أن هناك حلولا من وجهة نظرك؟ هناك خياران، أولهما أن ينتظر السينمائيون التمويل من المؤسسات الخاصة، والتقديم للحصول على المنح المادية التي تعرضها، وهذا الأمر من الممكن أن يستمر لمدة سنوات

دون وجود ضمانة لحدوثه، أما الخيار الثاني فهو الاعتماد الذاتي علي فريق الفيلم، وبدء العمل مع تقليل حجم الإنفاق المادي لأكثر فترة ممكنة خاصة وأن الأمر لو طال كثيراً من الممكن ألا تتحقق أفكارنا.

ما المعايير التي وضعتها وقت اختيار فريق عمل الفيلم؟

أستعين بفريق عمل متكامل أشعر بالارتياح في العمل معه سواء من الناحية الفنية والتقنية أو الإنسانية، وهناك العديد من التفاصيل التي يبرزها الفيلم في كافة عناصره، ولولا إيمانهم واقتناعهم باختلاف الفيلم وتميز قصته لما شاركوني التجربة خاصة وأن المقابل المادي ضعيف،

الفيلم يعرض حالة متناغمة من التعايش، كيف نجحت في الوصول لهذه الحالة التي انعكست علم صورة الفيلم وتفاصيله كافته

الموضوع يبدأ من قصة الفيلم، وكيفية التعامل معها، وطريقة إدارة شخوص القصة، خصوصا أن أبطال الفيلم ليسوا ممثلين، وأرى أن القصة هي السبب الرئيسي في حدوث حالة التناغم التي سيشاهدها الجمهور خلال أحداثه،

#### وما قصة الفيلم؟

تدور أحداث «يوم الدين» حول (بشاي) رجل شُفي من مرض الجذام، ولكنه ما زال يحمل أثار المرض بجسده ويعيش في مستعمرة لم يغادرها يوما بعد وفاة زوجته، ويقرر (بشاي) أن ينطلق في رحلة في قلب مصر بحثا عن جذوره، فيغادر على حماره بصحبة (أوباما) الصبي النوبي اليتيم الذي يرفض مفارقته أينما ذهب، وسرعان ما ينطلق الاثنان خارج المستعمرة للمرة الأولى ليكتشفا الحياة بكل ما فيها ويبحثا عن بعض الأمل والإنسانية والانتماء.

🗏 السبت ۲۲ سبتمبر (أيلول) ۲۰۱۸ 🗮







التعامل مع الأطفال يحتاج إلم ملكة خاصة، فكيف نجحت في تطويع الطفل خلال أحداث فيلمك؟

فيما يخص الطفل أحمد عبد الحفيظ الذي قدم شخصية (أوباما) خلال أحداث الفيلم، أنا كنت محظوظا جدا بظهوره لأني أجريت اختبارات أداء لفترة طويلة جدا، حتى عثرت عليه بالصدفة في أسوان، ورأيت أنه مناسب جدا، وخلال مدة ٧ أشهر تم تجهيزه للدور وتعليمه كيفية التعامل مع الكاميرا، حتى وصلنا لمرحلة جاهزيته للتصوير.

وكيف كانت تجربتك مع راضي؟

لم يكن من السهل تحويل راضي إلى ممثل، فقد قضيت معه أربعة أشهر لتجهيزه وكانت عملية التحضير بطيئة وتدريجية، وحرصت على تعريفه بباقى طاقم العمل حتى يعتاد على أجواء التصوير، وكثيرا كنا نتقابل في منزلي بالقاهرة ونتحدث معاعن حياتنا وطفولتنا، وبما أنه لا يستطيع القراءة فقد كنت أقرأ له السيناريو ثم بدأت العمل معه على بعض تمارين التمثيل، فقد أردته أن يبدو طبيعيا للابتعاد عن تقديم فيلم مغرق في السوداوية والمأسي، لأني أرغب في تقديم فيلم «يوم الدين» داخل قالب من التفاؤل والأمل.

وراودتني بعض الشكوك حول مدى الانسجام بين أحمد وراضي، فحرصت على ألا يتقابلا في مرحلة مبكرة من تحضيرات الفيلم

وعززت الانسجام بينهما بشكل تدريجي وطبيعي، وبمرور الوقت اكتشفت أن هناك علاقة أبوية جميلة نشأت بينهما، وربما كان ذلك بسبب عدم مرور راضى بتجربة الرزق بالأطفال، ولذلك كانت علاقته بأحمد رائعة ومليئة بالعاطفة.

من المنتظر أن يتم طرح الفيلم تجاريا

خلال الفترة المقبلة في أكثر من دار

عرض.. ما توقعاتك لاستقبال الجمهور العادي له بعيدا عن المهرجانات؟ الفيلم يعرض للمرة الأولى في مصر والوطن العربي خلال فعاليات الدورة الثانية من مهرجان الجونة السينمائي يوم ٢١ سبتمبر (أيلول)، ثم يعرض يوم ٢٣ من الشهر نفسه تجاريا لأول مرة في سينما سكيب بالمنيا لأنها مسقط رأس أبطال الفيلم. واخترت المنيا ليعود بطل الفيلم مرفوع الرأس، لأنه واجه صعوبات عديدة في حياته ومرض الجذام أثر عليه كثير، وكان هناك من يسخر منه وقت تصوير الفيلم، ولكنه وصل معي ومع الفيلم لمهرجان كان ومهرجان الجونة، وقالت عنه كبرى المجلات في العالم أنه أحد النجوم

ويعرض الفيلم في باقي المحافظات يوم ٢٦ سبتمبر، وأنا لا أخشى عرضه لأنه فيلم مُبهم وفي نفس الوقت يوجه رسالة مهمة للغاية، وأتمنى أن يشاهده الجمهور، وأراهن على



نجاحه وقت العرض لأنه يجسد قصة مختلفة

هل هناك خطة لفيلم "يوم الدين" ليكمل

الفيلم سيكمل جولته العالمية عقب عرضه في

مهرجان الجونة، مباشرة فأنا أستعد للسفر

إلى هامبورج لحضور عرضه هناك، وسيتم

عرضه في لندن، كما سيعرض في دبي يوم

٢٨ سبتمبر (أيلول)، وسيشارك في مهرجان

فانكوفر نهاية سبتمبر، وسيعرض في فرنسا

يوم ٢١ نوفمبر (تشرين الثاني)، وسيكمل

المهرجان جولته العالمية حتى نهاية شهر

ديسمبر (كانون الأول).

جولته عالميا عقب عرضه في مهرجان

لم يشاهدها الجمهور من قبل.

نعم نقتبس من الغرب والنص الأصلب أصبح قليلا لأن الزاوية ضيقة وبالتة الألوان فقيرة والعقل صغير

صناء السنما المستقلة ذهبوا إلى مثلهم الأعلى في الغرب وتركوا الجمهور هنا





من الأفلام التي تنافس علم جوائز المسابقة «أرض مُتخيلة» و«تومباد» و «حرب باردة»



## 15 فيلماً تنافس على 110 آلاف دولار في مسابقة الأفلام الروائية الطويلة

#### كتب: محمد فهمي

تنافس على جوائز مسابقة الأفلام الروائية الطويلة في الدورة الثانية من مهرجان الجونة السينمائي الدولي ١٥ فيلما، وتبلغ جوائز المسابقة ١١٠ ألف دولار بالإضافة إلى شهادات التقدير، ويتم اقتسام الجائزة النقدية بالتساوي بين المخرج والمنتج الرئيسي للفيلم الفائز.

ومن الأفلام التي تنافس على جوائز المسابقة «أرض مُتخيلة»، إخراج إيّو سيو هوا، إنتاج سنغافورة وفرنسا وهولندا، وتبلغ مدته ٩٥ دقيقة، وتدور أحداثه حول صداقة تنشأ عبر الإنترنت بين (وانج) عامل البناء الصيني وبين هاوي ألعاب إلكترونية غامض الهوية، يختفي (وانج) ويحاول المحقق لوك العثور عليه. كما يعرض أيضاً فيلم «تاريخ الحب» إخراج سونيا بروسنك، إنتاج سلوفينيا وإيطاليا والنرويج، وتبلغ مدته ١٠٥ دقيقة، وخلال أحداث الفيلم تحاول إيفا ذات السابعة عشر ربيعا التعامل مع حزنها على فقدان والدتها في حادث سيارة، وترافق حزنها الشخصي العميق مع اكتشافها أنها لم تكن تعرف كل "شيء عن الدتها.

ويخوض المنافسة فيلم «تومباد» إخراج راهي أنيل برافي وأديش براساد، إنتاج الهند والسويد وتبلغ مدته برافي وأديش براساد، إنتاج الهند والسويد وتبلغ مدته تدعى تومباد، حيث يعيش (فيناياك) وهو رجل مهووس بكنز أسلافه الأسطوري، يشك في أن سر الكنز محفوظ لدى جدته الأولى الساحرة الملعونة التي تنام لقرون. يعرض أيضا «حرب باردة» إخراج بافل بافليكوفسكي،

إنتاج بولندا والمملكة المتحدة وفرنسا، وتبلغ مدته ٨٤ دقيقة، وتدور أحداثه بعد الحرب العالمية الثانية في بولندا، من خلال ثلاثة أشخاص مكلفون بجمع التراث الموسيقي البولندي في القرى والأرياف البعيدة، إلا أن الرحلة تأخذ منحى مغايراً.

ويعرض أيضا فيلم «الحَصّادون» إخراج إتيين كالوس، إنتاج جنوب إفريقيا وفرنسا واليونان وبولندا، وتبلغ مدته ١٠٦ دقيقة، وتدور أحدثه في جنوب إفريقيا بمعقل منعزل لثقافة الأقلية الإفريقية ذات الأصول البيضاء، في تلك المقاطعة الزراعية المحافظة والمهووسة بالقوة والرجولة، يعتبر (يانو) فيها شخصا مختلفاً لتحفظه في البوح بمشاعره، وذات يوم تجلب والدته إلى البيت صبيا يتيماً لرعايته، وتطلب منه أن يجعل من ذلك الغريب شقيقاً له.

ومن المملكة المتحدة يعرض «راي وليز» إخراج ريتشارد بيلينجهام، وتبلغ مدته ١٠٠٠ دقيقة، وتدور أحداثه في ضواحي مدينة بيلينجهام، حيث تمارس عائلة (ريتشارد بيلينجهام) طقوسا متطرفة تكسر فيها محظورات اجتماعية.

كما يعرض أيضاً «الرجل الذي فاجأ الجميع» إخراج ناتاليا ميركولوفا وألكسي شويوف، وهو إنتاج روسيا وإستونيا وفرنسا، وتبلغ مدته ١٠٠ دقيقة، وتدور أحداثه حول (إيجور كورهسنوف) حارس غابات سيبيري يبلغ من العمر أربعين عاماً، يقاوم بلا خوف الصيادين المخالفين وفجأة يكتشف أنه مصاب بسرطان في مرحلة متأخرة.

ويخوض التنافس كذلك «ريح ربّاني» إخراج مرزاق علوش، وهو إنتاج الجزائر وفرنسا، وتبلغ مدته ٦٩ دقيقة، وتدور أحداثه حول شاب وفتاة يكونان رابطة قوية، عندما يتم تكليفهما بعمل مسلح ضد معمل تكرير للبترول في صحراء شمال أفريقيا..

ويعرض للمخرجة سؤدد كعدان «عندما أضعت ظلّي» وهو إنتاج سوريا ولبنان وفرنسا، وتبلغ مدته ٩٥ دقيقة، وتدور الأحداث من خلال «سناء»، وهي أم شابة تعيش

مع ابنها البالغ ذو التسع سنوات وذات شتاء، تخرج للبحث عن أسطوانة غاز في محيط مدينة دمشق، حيث تلتقي بناشطين في سيارة بعد هرب سائقها خوفا من جنود نقطة التفتيش وتجد نفسها في مواجهة آثار ما تركته الحرب المريعة.

كما يشارك فيلم «مَفك» إخراج بسام جرباوي، وهو إنتاج فلسطين والولايات المتحدة الأمريكية، وتبلغ مدته ١٠٦ دقيقة، وتدور الأحداث من خلال (زياد) لاعب كرة السلة في مخيم الجلزون للاجئين الفلسطينيين، يحاول التكيف مع عالمه الجديد بعد فضاء ١٥ عاما في السجون الإسرائيلية.

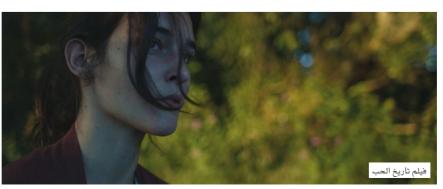
ويعرض للمخرج محمد بن عطية فيلم «وِلَدي» وهو إنتاج تونس وبلجيكا، وتبلغ مدته ١٠٥ دقيقة، وتدور الأحداث من خلال التونسي (رياض) رجل على وشك التقاعد من وظيفته كمشغل لرافعة شوكية في ميناء تونس، تدور حياته التي يتشاركها مع زوجته نازلي حول ابنهما الوحيد سامي الذي يستعد لأداء اختبارات المدرسة الثانوية.

ويعرض عربياً لأول مرة فيلم «يوم الدين» إخراج أبو بكر شوقي، وهو إنتاج مصر والولايات المتحدة والنمسا، وتبلغ مدته ٩٧ دقيقة، وتدور الأحداث من خلال (بشاي) الذي شفي من مرض الجزام، ويعيش في مستعمرة بين حفنة من التعساء، وبعد وفاة زوجته، يقرر ترك المستعمرة للمرة الأولى منذ أن تخلى عنه أهله هناك في طفولته، ليخوض تجربة البحث عن مسقط رأسه..

ومن إخراج دومينجا سوتومايور يعرض فيلم «فات أوان أن نموت صغار» وهو إنتاج تشيلي والبرازيل والأرجنتين وهولاندا، وتبلغ مدته ١١٠ دقيقة، وتدور الأحداث خلال صيف ١٩٩٠ في تشيلي عبر مجموعة من العائلات حاولون بناء مجتمع جديد بعيد عن المدنية وضغوطها، وفي الوقت ذاته يتصارع صوفيا ولوكاس وكلارا المراهقين مع مخاوفهم وعائلاتهم وقصص حبهم الأولى.

ويشارك أيضا في المسابقة فيلم «الوريثتان» وهو إخراج مارشيلو مارتينيسي وإنتاج باراجواي وأوروجواي وألمانيا والبرازيل والنرويج وفرنسا، وتبلغ مدته ٩٥ دقيقة، وتدور الأحداث من خلال (تشيلا وتشيكيتا) امرأتان تتحدران من عائلات ثرية في مدينة أسونسيون الباراجوانية وتعيشان معا منذ أكثر من ٢٠ عاماً، ساء وضعهما المادي واضطرا لببيع ممتلكاتهما.

كما يعرض الفيلم الإيطائي الفرنسي «هل تتذكر؟» إخراج فاليريو مييلي، وتبلغ مدته ١٠٦ دقيقة، وتدور الأحداث حول قصة حب طويلة بين رجل وإمرأة يتم حكيها من خلال الذكريات، التي يتحكم فيها تغيرات المزاج ووجهات النظر والزمن نفسه.





تبلغ جوائز

المسابقة 110 آلاف دولار بالإضافة إلم شهادات التقدير، ويتم اقتسام الجائزة النقدية بالتساوي بين المخرج والمنتج الرئيسي للفيلم الفائز

## معاناة المرأة وأزمات التحرر وقضايا نسائية في 9 أفلام بمسابقات مختلفة

#### كتبت: إيمان كمال

مشاعر المرأة ومعاناتها محور عدد من الأفلام المعروضة فى الدورة الثانية من مهرجان الجونة السينمائى والتي تقام من ٢٠ إلى ٢٨ سبتمبر الحالي، لا تقتصر هذه الرؤية على أعمال عربية فقط بل أفلام من مختلف دول العالم مخرجيها نساء ورجال يشكلون معًا رؤية بانورامية حول المرأة فى ٩ أفلام.

في مسابقة الأفلام الروائية الطويلة يشارك فيلم «تاريخ الحب» History Of Love للمخرجة سونيا بروسنك، ولمدة ١٠٥ دقيقة ندخل في عالم فتاة تدعى «إيفا» ذات الـ١٧ عاما تفقد والدتها في حادث سيارة ليتحول حزنها العميق إلى حالة من الاستكشاف فتبدأ في معرفة الكثير من التفاصيل عن والدتها وتغرق نفسها ببطء في عالم أشبه بالأحلام.

وفي نفس المسابقة أيضا يشارك فيلم «عندما اضعت ظلي» The Day I lost My Shadow من إخراج سؤدد كعدان، إذ نعيش ٩٥ دقيقة مع معاناة الأم (سنا) التى ترعى ابنها البالغ من العمر ٩ سنوات بينما يعمل زوجها خارج سوريا، وفي أحد الأيام الشتوية ينفذ الغاز ولم يعد لديها وسيلة للتدفئة والطهى فتخرج في رحلة بحث عن اسطوانة غاز في محيط مدينة دمشق وتلتقي بناشطين في سيارة بعد هرب سائقها خوفا من جنود نقطة التقتيش فتجد نفسها في مواجهة آثار ما تركته الحرب المريعة وتضيع (سنا) بضواحى دمشق في رحلة مدتها ٢ أيام لتكتشف أن الناس بدأت تفقد ظلالها خلال الحرب.

وفي مسابقة الأفلام القصيرة فيلم «كالندر»Calendar للمخرج ايجور بوبلوخين، ويستعرض خلال ۲۸ دقيقة

مدة الأحداث، مشاعر المرأة وتقلباتها من خلال امرأة تبدو في البداية عادية للغاية لكن بعد عدة أشهر تتعثر حياتها فتذهب في سرية تامة وبدون علم أقربائها في رحلة تتنقل خلاله من وسيلة مواصلات إلى أخرى، وتتعامل بحذر شديد ناسجة حولها شبكة من الأكاذيب من خلال مكالماتها الهاتفية.

بينما اهتم فيلم «ربيع» Spring للمخرجة ناتاليا كونشلوفسكي بالمرأة في الخمسين من عمرها من خلال شخصية (مارينا) التي تصل إلى مدينة سانت بطرسبورج لحضور عيد ميلاد ابنتها، لكن مشاعرها تكون على العكس من حالة الفرح، إذ تشعر بالتعاسة والغربة جراء زياراتها خاصة حينما تذهب إلى منزل ابنتها فتفاجئ بحفل كبير، لكن في الحفل تتحول مشاعرها بعد أن تتعرف على الشاب (أرتيوم) ويقرران سويا الهرب من الحفل.

أما قضية التحرر التي شغل الكثير من النساء فتقدمها المغرجة لطيفة دوغري في الفيلم التونسي «الهدية» Gift من خلال شخصية (مريم) الشابة المحافظة والمحجبة التى تقرر الاحتفال بذكرى زواجها الأول بترقيع غشاء بكارتها من جديد، لكن هديتها الساذجة تقودها إلى إدراك المعنى الحقيقي للتحرر.

«المخاض» Laber فيلم للمخرجة سيلينا ألبرتيني نعيش من خلاله مأساة (فيرونيكا) الأم العزباء التى تعمل في مزرعة دواجن وتجبرها الظروف الحياتية لتأجير رحمها، وفي الشهر الخامس تكتشف إصابة الجنين بمرض وراثي، وأن عليها الاجهاض فتقع في حيرة بين اجهاض جنين امرأة أخرى تحمله في رحمها وبين أن تحافظ عليه بعد أن ارتبطت به.

وفي فيلم «الجمعية» what comes around المشارك في مسابقة الأفلام الوثائقية الطويلة تستعرض المخرجة ريم صالح خلال ٧٩ دقيقة مجموعة من النساء في حى روض الفرج أحد أفقر الأحياء السكنية في مدينة القاهرة بمشاكلهم وصراعاتهم حيث يمثل الحصول على مستلزمات الحياة اليومية صراعا مستمرا لسكانها لكن الإحساس بالإنتماء إلى المجموعة ومشاركة سكان الحى مشاكلهم مع بعضهم البعض يساعدهم في التغلب على مصاعبهم.

وفي قسم الإختيار الرسمي خارج المسابقة يعرض

«مع الرياح» With The Wind الذي قدم فيه المخرج
بيتينا أوبرلي تجربة مختلفة فخلال ٨٨ دقيقة نعيشها
مع (بولين) التي تعيش حياة اكتفاء ذاتى مع زوجها
بسعادة في مزرعة معزولة وسط جبال جورا ويوحدهم
الحب، لكن مع قدوم المهندس (صمويل) للإشراف
على بناء طاحونة الهواء، تشعر بولين بالإنجذاب له
ببساطته وبراجماتيته لتكتشف كم كانت حياتها محدودة
قبالقائه.

وأخيرا فيلم «الوريثنان» Herederas في الاختيار الرسمي خارج المسابقة إخراج مارشيلو مآرتينسي من باراجواى يحكي قصة امرأتان تنحدران من عائلات ثرية في مدينة أسونسيون الباراجوانية وتعيشان معًا منذ أكثر من ٢٠ عاما لكن بعد تأثر وضعهما المادى واضطرارهما لبيع ممتلكاتهما، تدخل أحدهما وتدعى (تشيكيتا) السجن بتهمة الإحتيال والثانية التي تدعى (تشيلا) تواجه واقعًا جديدًا



قضية التحرر التي شغلت الكثير من النساء تقدمها المخرجة لطيفة دوغري في الفيلم التونسي «الهدية»

فيلم الهدية

## 14 فيلما عربيا بمسابقات المهرجان المختلفة

يعرض ضمن فعاليات الدورة الثانية لمهرجان الجونة السنيمائية ١٤ فيلما عريبا، قضايا ومشاكل تعبر عن الواقع العربي اليومى، وتقترب بشكل حميمى من قضايا القاطنين في المنطقة منها «ريح رباني» إخراج مرزاق علواش، و«عندما اضعت ظلي» للمخرح سؤدد كعدان. أيضا يشارك الفيلم الفلسطيني الأمريكي «مفك» لبسام جرباوي ومدته ١٠٦ دقيقة. وبإنتاج تونسي بلجيكي مشترك يشارك المخرج محمد بن عطية بفيلم «ولدي».

أيضا يشارك «يوم الدين» للمخرج أبو بكر شوقي، إنتاج مصرى أمريكي نمساوي مشترك.

بينما تشهد مسابقة الأفلام الوثائقية الطويلة عرض ٤ افلام عربية هي «الجمعية» للمخرجة ريم صالح. ويشارك فيلم مروان عمارة «الحلم البعيد».

و«عن الآباء والأبناء» إنتاج سوري ألماني مشترك. و«المرجوحة» فيلم لبنانى. وبعض الأفلام القصيرة.







كيف تتحدد هوية الإنسان وانتماؤه، هل عن طريق نشأته في بيئة معينة في ظل عادات وتقاليد وممارسات اجتماعية معينة، أم بناءً على الشكل الذي يختاره الإنسان لنفسه والمكان الذي يقرر بمحض إرادته أن يعيش فيه، وفي حالة انتقاله من مكان إلى مكان ومن وطن إلى وطن فماذا تعني قيمة الانتماء بالنسبة له؟.. كلها أسئلة يطرحها المخرج اليوناني الجنوب إفريقي إيتيني كالوس في أول أفلامه الروائية الطويلة The Harvesters "الحصادون".

تدور أحداث الفيلم في جنوب إفريقيا وتحديدًا في منطقة تعتبر معقلًا منعزلًا لثقافة الأقلية الإفريقية ذات الأصول البيضاء، وهي عبارة عن شعوب أوروبية مختلطة استوطنت جنوب إفريقيا منذ سنوات بعيدة.

في هذه المقاطعة الزراعية المحافظة تعيش أسرة متدينة، (يانو) هو ابنهم الأكبر الذي يعتبره الجميع شابًا مختلفًا، فهو كتوم وعاطفي ولا يسعى مثل من هم في مثل سنه خلف الصخب والقوة وإثبات الذات، إلى أن تنقلب حياته رأسًا على عقب عندما تجلب والدته إلى البيت (بيتر) صبي الشارع اليتيم والقاسي كي تراعاه، بل وتطلب من (يانو) أن يجعل من هذا الغريب شقيقًا له.

ينشب بين الشقيقين صراع على الحظوة بالنفوذ داخل الأسرة وبحب الأبوين، ولكن ومن خلال هذا الصراع الظاهري تتفجر صراعات داخلية في نفس كل من (يانو) و(بيتر) حول الهوية والانتماء والحب في ظل وجودهما في مجتمع منغلق على أفراده في بيئة تجمع بين العديد من المتناقضات كأنهم أوروبيون في مجتمع إفريقي، وما الذي يعنيه أن تكون نصف أوروبي ونصف إفريقي في هذا



رشا حسني

99

يُركز كالوس علم معاناة الشابين من خلال وجودهما في ذلك الشق أو تلك الفجوة ما بين الثقافة الأوروبية والثقافة الإفريقية وما بين الثقافتين من اختلاف

يُركز كالوس على معاناة الشابين من خلال وجودهما في ذلك الشق أو تلك الفجوة ما بين الثقافة الأوروبية والثقافة الإفريقية وما بين الثقافتين من اختلاف، خاصة وأنه هو نفسه عانى وبشكل شخصي من تلك الفجوة النفسية والحضارية، حيث إنه يعيش تجربة مماثلة فهو نصف أوروبي ونصف إفريقي، لذلك فقد استطاع أن يعبر عن ذلك الصراع النفسي بكثير من الوضوح حتى على صعيد الحوار بين الشخصيات سواء بين الشابين أو بين (يانو) ووالدته أو بين (بيتر) ووالدته أيضًا، إذ رسم الشخصيتين وكأنهما شخص واحد منقسم إلى نصفين متناحرين هما (يانو) الشاب الحالم الذي لا يشعر بالاستقرار والأمان في وجوده داخل هذا المجتمع الذي يشعر بأنه جامدًا وليس لعاطفة الحب وجود فيه و (بيتر) العنيد الذي يقاتل كي يصنع لنفسه مكانًا بين أفراد هذا المجتمع الذين ينظرون له نظرة دونية حتى وإن

ومن المُلفت استطاعة كالوس التعبير بصريًا عن هذه الصراعات النفسية الداخلية بشكل مميز من خلال تحريك الممثلين وخاصة أوضاع أجسامهم في حالة السكون داخل الكادر حيث كان يبدو (يانو) دائمًا منعزلًا وحيدًا في حين كانت الكاميرا تتابع (بيتر) المنطلق الذي لا يعبأ بمن حوله حتى وإن كان داخل إطار بصري مؤطر يحده ويحد حركته.



#### 🛭 بروفایل

### مخرج الفيلم الفرنسي The Fresh man يبحث عن القصص الانسانية المؤثرة

#### كتبت: أمل مجدي

عرض الفيلم الفرنسي The Freshman بعد حفل افتتاح مهرجان الجونة السينمائي في دورته الثانية ،وأعيد عرضه مساء أمس

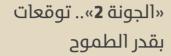
الفيلم كتابة وإخراج توماس ليلتي، وبطولة فنسنت لاكوست، ووليام لوبغيل، وميشيل ليروسو، ودارينا الجوندي.. مخرج الفيلم في حواره مع موقع Cineuropa عقب عرض فيلمه الأول عام ٢٠١٤، كشف ليلتي عن السبب الذي يدفعه إلى التركيز على مجال الطب، موضحا أن الأمر أشبه بالسيرة الذاتية.. وأضاف «أنا طبيب



في الأساس، وقد درست الطب لمدة ١٠ سنوات. لذا، أردت أن أعرض قصة تتناول المستشفيات العامة الفرنسية. لكن التحدي الأهم بالنسبة لي كان صناعة فيلم كوميدي إنساني عن المستشفيات».. في الحوار نفسه يوضح المخرج البالغ من العمر ٢٤ عامًا أنه يفضل تقديم القصص في قالب كوميدي، وأشار إلى أنه يريد دائما تقديم قصص إنسانية في الأصل، تتعمق في النفس البشرية، لكنها أيضًا ممتعة ومضحكة، مضيفا أنه لا يسعى إلى تخفيف ومضحكة، مضيفا أنه لا يسعى إلى تخفيف التوتر بالكوميديا، ولكن في بعض الموقف يكون هناك مساحة لبعض المزحات.

## 😵 جونة سكوب





#### عصام زكريا





إن إشراك مؤسسات الدولة ومزيد من المؤسسات والشركات الأهلية يضمن للمهرجان قلباً صلداً وأذرع وأرجل أكثر صلابة ومرونة، بشرط طبعاً أن يظل لإدارة المهرجان استقلاليتها الفنية دون تدخل من هذه الجهات الداعمة سواء كانت رسمية أو أهلية، الخطوة التالية في اعتقادي هي الاهتمام بتحقيق اللاكبر عدد من الناس حتى تتحول مدينة الجونة إلى مقصد لأكبر عدد من الناس حتى تتحول مدينة الجونة إلى مقصد سنوي لعشاق السينما داخل مصر وخارجها خلال فترة انعقاد المهرجان، أو ربما خروج المهرجان إلى الغردقة والمناطق المجاورة، وهو حلم ليس مستحيلا، سبق أن حققه من زمن طويل مهرجان «فينيسيا»، أقدم المهرجانات الدولية في العالم.

## 😵 فعالیات



## عرض «يوم أضعت ظلي» اليوم في أوديماكس

يعرض فيلم «عندما أضعت ظلي» ضمن مسابقة الأفلام الروائية الطويلة السبت ٢٢ سبتمبر ، الساعة الـ٢٠٠٠ مساء بقاعة أوديماكس. الفيلم حاصل على جائزة افضل فيلم فني أول لمخرجته سؤدد كنعان بمهرجان فينيسيا ، يرصد جانبا شديد المأساة لمرأة سورية «سناء» ليس لديها أي اهتمامات سياسية فهي تهتم بطفلها ذو الـ٩ سنوات، وزوج غائب يعمل في السعودية ، لكنها تخرج بحثا عن أسطوانة غاز بعد أزمة شديدة تصيب مدينتها.

#### الفيلم التسجيلي «عن الآباء والأبناء» في سي سينما **2**



جمهور المهرجان على موعد مع حكاية مؤلمة من سوريا بعنوان «عن الآباء والأبناء» تعرض في مسابقة الأفلام الوثائقية الطويلة، الساعة الله مساء بقاعة سي سينما ٢، هذا الفيلم التسجيلي يقترب المشاهد أكثر من الصراع في سوريا والحرب الدائرة هناك، من خلال معايشة حقيقة لعائلة من أدلب يقودها الأب المنتمي لجبهة «النصرة»، والذي يحارب تحت شعارات الخلافة الإسلامية.

#### عرض فيلم «الحصادون» المشارك في مسابقة الروائي الطويل



وفي الساعة الـ10:٦ يعرض في سي سينما ١ فيلم «الحصادون» من جنوب أفريقيا والمشاركة في مسابقة الأفلام الروائية الطويلة، والفيلم للمخرج إتيين كالوس، وتدور أحداثه في جنوب أفريقيا بمنطقة حرقة، ومعقل منعزل لثقافة الأقليلة الإفريقية ذات الأصول البيضاء، وفي تلك المقاطعة الزراعية المحافظة والمهووسة بالقوة والرجولة، يعتبر (يانو) فيها شخصا مختلفا لتكتمه عن البوح بمشاعره.

ناقد سينمائي









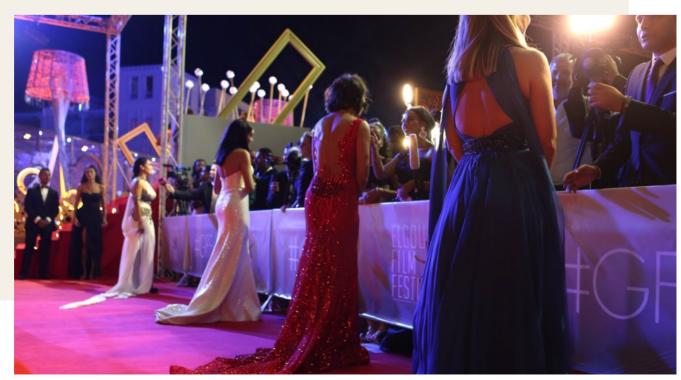












## **Dear Son**

## Of misery and hell

#### Hani Mustafa

The history of cinema is filled with films that deals with problems or changes occur during adolescence. Biological and psychological changes of a teenager might be an interesting starting point of a film, however the Tunisian film Welidi (Dear Son) is not focusing on teenage concerns, it reflects a destructive and sudden radicle switch in a teenager that may cause these changes to be catastrophic. Tunisian filmmaker Mohamed Ben Attia wanted in his film Welidi to move from this particular point towards tackling the issue of ISIS recruitment of young Arabs, however he was not interested in describing the social, the financial or the political motives that drive a young person without any fundamentalist thoughts or background to join the lihadist group. In fact, what was the main point of the drama in this film was the father's suffering as he doesn't have any control over the tragedy.

Ben Attia deals with this topic firstly by describing a monotonous calm traditional relationship that surrounds the day to day life of 3 members of a middle class Tunisian family; a father Riyadh (Mohamed Dhrif), a mother Nazli (Mouna Mejri) and their 19-year old son Sami (Zakaria Ben Ayyed). The director sought to isolate most of the well known causes of domestic disturbances that may lead to the radical changes in the teenager son, however this might not

be common to the ordinary audience who is used to film structure built on dramatic incidents and their causes.

Secondly, Ben Attia maneuvers when dealing with the beginning of the film as he drives the audience perception that the son suffers from a terminal a kind of medical condition. The first sequence shows the son vomiting at night in the toilet, while the two parents are trying to do whatever they can to help him. Later in the film, the family moves from one doctor to another, without knowing what causes the migraine attacks to the son or what might be the cure.

As the plot develops, it is clear to the audience that the filmmaker is not interested in illustrating the suffering of Sami. He wants more to portray the father's fears, while he was searching for an answer to his son's condition then his disappearance. however, the director may Indicate symbolically that ISIS recruitment of young teens, even as harmful and devastating as being medically vulnerable or suffering from fatal kind of illness.

Ben Attia's film Welidi (Dear Son) tries not to dig into the circumstances behind the penetrations of the Jihadist's thoughts inside a teenager's head however, it seems that all the focus of the script is on the devastation that overrules a family's life according to the results of these radical changes.

# ORASCOM DEVELOPMENT EGYPT IN ASSOCIATION WITH TELECOM PARTNER OFANCIAL O

## **Dora Bouchoucha**

## Meet the Arab GFF Career Achievement Award recipient



In its opening ceremony the 2nd round of the GFF awarded the Tunisian producer Dora Bouchoucha Fourati its its Career Achievement Award. Bouchoucha is one the renowned female figures in the Arab cinema. As a teenager, she volunteered at the Carthage Film Festival and continued to do so for four years. She studied English Literature at the Sorbonne, and then returned to Tunis to finish her studies. As a student, she used to translate subtitles into English for her friends and for Channel 4 in England; this opened to her the door to cinema and scriptwriting. Bouchoucha has been involved in the field of cinema since she was a teenager. Her first feature film was The Silences of the Palace (1994), directed by Moufida Tlatli; where she worked on everything from costumes to production and location. Bouchoucha founded her production company Nomadis Images in 1995 and became the first female film producer in Tunisia. The company has since produced some of the best Tunisian films, which have been screened at Berlin, Cannes and Venice. Bouchoucha is famous for being involved in the scriptwriting and editing processes of her films; she always works hand-inhand with the directors. She founded Sud Ecriture, a screenwriting workshop, and has since mentored over 200 filmmakers. Equally adept at handling film festivals, she headed the Carthage Film Festival in 2008, 2010 and 2014, and has been on the grand jury of the Berlinale. She was appointed president of CNC's Fonds Sud Cinéma in 2010, and president of the follow-up institution. Aide aux Cinémas du Monde, in 2014. In addition to Dear Son (2018) which is screened in the 2nd round of the GFF Bouchoucha produced over 16 films, among them are Leila's Blues (2018), Foreign Body (2016), Hedi (2016), It Was Better Tomorrow (2012), Anonymes (2009), Tobruk (2008), Seekers of Oblivion (2004), Le soleil assassiné (2003), Red Satin (2002), Avec tout mon amour (2001), One Evening in July (2001), The Season of Men (2000), Ghodoua Nahrek (2000), Africa Dreaming (1997), and Silence of the Palace (1994).





#### **Mohamed Fahmy**

Although Yomeddine's (The Day of Judgment) main storyline does not revolve around 'religion,' it still serves as the core of all human beliefs. On the Day of Judgment all people are treated equally. It is a message to all minorities and outcasts who look forward to this day, when they will finally witness justice and equality. Yomeddine grabbed attention during its world premiere at the 2018 Cannes Film Festival; it is one of the most remarkable films that will screen at the 2nd edition of GFF, and it was officially selected as Egypt's submission for the 91st Academy Awards. We spoke with the director A.B. Shawky, and this is what he told us...

Tell us about your journey before Vomeddine

I'm 32, my father is Egyptian and my mother is Austrian. She's a film buff and she helped me discover cinema. I studied film in Egypt, and was later accepted into the N.Y.U. Tisch School of the Arts in New York to continue my studies.

When did you start working on the film?

I started to write this film while I was at the NYU; the story was my graduation thesis. I'd had the idea ever since I made a short documentary film ten years earlier about the Abu Zaabal Leper Colony, two hours north of Cairo. The film was a 15-minute sequence of portraits of the people living there.

The movie was part of the 2018 Cannes Film Festival's Official Competition; it is Egypt's submission to the 91st Academy Awards, and is part of the Feature Narrative Competition of the 2nd round of GFF. Did you expect all of this to happen?

When we were working on the film we didn't intend to submit it to any festivals. Our main goal was to finish the film and release it because we totally believed in its message. At the end of the day, the story of Yomeddine is one of a kind and has not been presented before. I believe that a good film will always find the right place to be screened.

Today Arab filmmakers occupy a huge place in most international festivals. What's your take on this?

This can only be guaranteed as long as Arab filmmakers continue to make good, high-quality films; while also increasing cinematic, cultural and artistic awareness. Filmmakers need to have the liberty

of submitting their works without any hesitations in mind. They should only focus on the story and the script because those are the core of the film's success. I am happy with what's happening and I hope it continues, because there is a huge generation of talented filmmakers that need to be given similar chances.

What are the criteria you based your team selection on?

I worked with a great team, on artistic and professional levels, whom I can always rely on. There are a lot of details in this film; without believing in the movie and its message, they wouldn't have helped me so much, especially since they didn't generate significant income.

The film presents a harmonious state of co-existence, which was also reflected on the scenes and the details. How did you manage to achieve it?

The story of the film helped a lot in this. Especially since the main two characters were not played by professional actors, if the story didn't pull its weight, achieving this harmonious state would have been very difficult

#### What is the story of the film?

The movie tells the story of Beshay - a man cured of leprosy - who has never left the leper colony in the Egyptian desert where he has lived since childhood. Following the death of his wife, he finally decides to go in search of his roots. With his meager possessions strapped to a donkey cart, he sets out. Quickly joined by Obama, the Nubian orphan he has taken under his wing, Beshay will cross Egypt and confront the world with all its sorrows, its hardships and moments of grace, in his quest for a family, a place to belong, and a little humanity.

How did you manage to deal with the kid in the film?

I consider myself lucky that I met Ahmed, after spending several weeks looking for someone who can play Obama. He was trained for seven months to act in front of the camera until he was set and ready to shoot.

#### What about Rady?

The challenge was to turn him into an actor. We spent four months together. It was a slow process; I wanted him to meet the rest of the crew, so he wouldn't be shocked or overwhelmed. He came to my house in Cairo several times, we talked about our lives and childhoods. Then I read him the script (because he can't read). Little by little I had him do some acting exercises.

Rady is someone who never feels sorry for himself, and I wanted the film to be the same. I didn't want a heavy film; I wanted a "feel-good movie". The process was pretty similar with the kid who plays Obama, Ahmed Abdelhafiz, who, of course, isn't a professional actor either. I was concerned it might not work between him and Rady, and I didn't want them to meet too soon either, I wanted the chemistry to develop slowly. They got to know each other, and it went very well. Perhaps that's also because Rady has never had children. He developed a real father-son relationship with Ahmed.

How do you expect people to receive the film?

The film will have its MENA premiere during the 2nd edition of El Gouna Film Festival. And then on the 23rd of the same month it will be screened for the first time in Minya, because it is the birthplace of Rady. I want Rady to hold his head high; he faced lots of difficulties because of leprosy, people used to make fun of him because he is not a professional actor. But he made it with me to Cannes and here we are together at El Gouna Film Festival.

The film will screen in Cairo and across Egypt starting the 26th of September. I really hope that everyone enjoys this film because it tells a different story that they have never seen before.

Any international plans for the film?

Yes, there are several screenings scheduled to take place at Hamburg Film Festival, Vancouver International Film Festival, BFI London Film Festival and the Mill Valley Film Festival in California, which will mark the film's U.S. premiere. It will be released at the UAE by the end of this month.

66

I started to write this film while I was at the NYU; the story was my graduation thesis





## "Yomeddine"

## Stars & Crew walk the GFF red Carpet

#### **Nahed Nasr**

The stars of "Yomeddine" by A.B. Shawky walked the red carpet of the 2nd El Gouna Film Festival shortly before its Middle East premiere screening. The film director alongside with its actors Rady Gamal (Beshay) and Ahmed Abdelhafiz (Obama) and producers Dina Emam, and Mohamed Hefzy

In the almost full house open air Marina Theater, "Yomeddine" the Egypt's Oscar Entry grabbed the attention of tens on El Gouna Film Festival guests who were keen to celebrate the film crew and stars where the audience enthusiastically applauded afterwards.

The screening which witnessed the attendance of most of the 2nd El Gouna Film Festival celebrity guests was ended with a Q and A session for the film crew, moderated by Intishal Al Timimi the festival director. Appeared on the stage also Naguib Sawiris, and Amro Mansy the festival co-

Al Timimi invited the film crew to the stage saying that the obvious interest of the GFF audience in "Yomeddine" is another proof of why it deserved to represent Egypt in the Oscars. From his part said A.B Shawky the director of the film that such a big success could not be done without the efforts of all the film crew and of his family "It would never be the same without you all" he said while inviting all the team members to show up on the stage.



air Marina Theater. "Yomeddine" the Egypt>s Oscar Entry grabbed the attention



In the almost full house open





Naguib Sawiris from his part praised the film as the best example of the Cinema for Humanity, the slogan of El Gouna Film Festival. "It brought tears to my eyes the first time I watched it at the Cannes Film Festival. I watch it now for the second time and it did the same to me. This film reflects humanity better than anything else. It is the model of Cinema For Humanity"

Amr Mansy the co-founder of El Gouna Film Festival in his short comment said that El Gouna Film Festival is proud to have the Middle East premiere screening of the film "congratulations. We are more than proud" Yomeddine is the first feature length film



for the Egyptian-Austrian filmmaker A.B. Shawky. It tells the story of Beshay - a man cured of leprosy – who has never left the leper colony in the Egyptian desert where he has lived since childhood. Following the death of his wife, he finally decides to go in search of his roots. Quickly joined by Obama, the Nubian orphan he has taken under his wing, Beshay will cross Egypt and confront the world with all its sorrows, its hardships and moments of grace, in his quest for a family, a place to belong, a little humanity.





#### **Editor in Chief**

Mohamed Kandil

#### **Art Director**

Ahmed Atef Megahed

#### **Editors**

Mohamed Fahmy Mahmoud Tork Ali El Kashoty Nahed Nasr Eman Kamal

#### **PHOTOGRAPHER**

Hasan Amin

#### Graphic

Ahmed Nagdy Al Haitham Nagdy



#### Chat with JÉRÔME PAILLARD

The CineGouna platform opens its Chat with the Expert series with the session entitled Understanding the Market which takes place Sunday, September 23, at 6 PM in the G-Space. In the session the participants will chat with the French renowned producer Jérôme Paillard on the challenges face the world film market. Paillard has produced around a dozen movies with numerous prominent filmmakers. In 1996, he was named Delegate Director of the Cannes Film Market, the biggest and most important of its kind in the world. Under his management, the Film Market has grown with new installations at the Palais Riviera, while its number of participants has risen dramatically. He is also a Knight of the Order of Arts and Letters.



#### Mapping Egypt's Cinema Audience

"Mapping Cinema Audience" is a CineGouna Platform presentation session takes place Sunday, September 23, 4:30 pm in TU BERLIN (G 30). Mapping Cinema Audience: Egypt, is a research project that ran between June 2016 and early 2018 by Nour El Safoury and published by the Network of Arab Alternative Screens (NAAS) in collaboration with Al-Film magazine. The research approaches cinema as a social and cultural institution and explores the habits and motivations for collective film viewing. It also draws attention to the relationship cinema organizations have to their audiences as well as to broader concerns in contemporary cinema culture.

NAAS is a network of non-governmental cinema spaces in the Arabic-speaking region aims to broaden the scope of films available to the Arab public and to encourage dialogue around cinema and its history with the hope of tapping into the potential presented by the collective experience of watching film in a public setting.

#### **Schedule**



Dilili in Paris Sea Cinema 1 12:30 PM



At War Sea Cinema 2 3:00 PM



The Guilty
Sea Cinema 3
3:15 PM



Cold War Audimax (TU Berlin) 3:30 PM



Dear Son Sea Cinema 1 3:45 PM



Persona Sea Cinema 3 5:45 PM



Of Fathers and Sons Sea Cinema 2 6:00 PM



The Harvesters
Sea Cinema 1
6:15 PM



The Day I Lost My Shadow Audimax (TU Berlin) 6:30 PM



Our Team
Sea Cinema 3
8:30 PM



America Sea Cinema 2 8:45 PM



Yomeddine Sea Cinema 1 9:00 PM



Dogman Audimax ( TU Berlin ) 9:15 PM



# **EL GOUNA STAR**

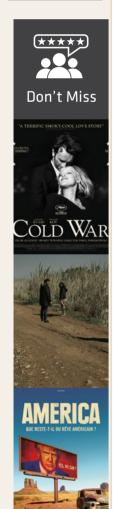
2<sup>nd</sup> Issue

Saturday 22st September 2018

A.B. Shawky the director of Yomeddine I want Rady to hold his head high

Dora Bouchoucha Meet the Arab **GFF** Career Achievement Award recipient

Dear Son Of misery and hell





## "Yomeddine"... full house



#### Exhibiting Chahine & Bergman

In its second day the GFF witness the opening of two exhibitions showcase the film posters of both the acclaimed film directors Youssef Chahine, and Ingmar Bergman. This year GFF pays tribute to three renowned filmmakers: Youssef Chahine, marking 10 years since his death; Ingmar Bergman, marking his 100th anniversary; and Federico Fellini, whose 100th anniversary will take place in 2020.

The GFF screening program has 5 films for the celebrated directors The Emigrant (1994) by Chahine, Fellini's Roma (1972) and 81/2 (1963). And Wild Strawberries (1957) and Persona (1966) by Bergman. This is plus a short montage of Chahine scenes by filmmaker Amir Ramsis (also artistic director of GFF) to accompany a live performance of Chahine film scores recomposed by the celebrated composer-conductor Hisham Gabr



#### 5 CineGouna SpringBoard screenings

Five film projects in Post-Production will be screened Sunday, September 23 in two Pitch Sessions in the frame of the CineGouna SpringBoard. The projects are Fataria by Walid Tayaa from Tunisia, 1982 by Oualid Mouaness from Lebanon, Off Sides Khartoum by Marwa Zein from Sudan, Underdown by Sara Kaskas from Lebanon, and The Waiting Bench by Suhaib Gasmelbari from Sudan. All selected projects of The CineGouna SpringBoard (12 in development and 6 in post-production) from six Arab countries will compete for CineGouna SpringBoard awards with a total of US\$150,000. One project in development and one film in post-production will receive a CineGouna Platform Certificate and a cash prize of US \$15,000 each. Additional awards and cash prizes between \$5 and \$15,000 are presented through partnerships with the local and regional institution. The event attendance is by invitation only







